



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

ASPIRATORE SUPER VEGA BATTERY PLUS
SUPER VEGA BATTERY PLUS SUCTION UNIT
ASPIRATEUR SUPER VEGA BATTERY PLUS
SAUGER SUPER VEGA BATTERY PLUS
ASPIRADOR SUPER VEGA BATTERY PLUS
ASPIRADOR SUPER VEGA BATTERY PLUS
SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS
ASPIRATOR SUPER VEGA BATTERY PLUS
ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ SUPER VEGA BATTERY PLUS

REF 28190



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



0476



SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest to ssak szczególnie przydatny w przeznaczaniu się pomiędzy salami szpitalnymi, dla pacjentów po tracheotomii, do stosowania w małej chirurgii i przy rekonwalescencji pooperacyjnej w domu.

Urządzenie przeznaczone do odsysania płynów ustrojowych (takich jak przykładowo śluz, flegma i krew) z nosa, jamy ustnej i tchawicy u dorosłych lub u dzieci. Urządzenie zaprojektowane z myślą o zapewnieniu łatwego przenoszenia i niemal ciągłej eksploatacji, uzyskanej dzięki zastosowaniu elektronicznego systemu zarządzania zasilaniem urządzenia. Dostarczany z alarmem akustycznym i sygnalizacją wizualną (świecąca dioda LED) sygnalizującą niski poziom naładowania baterii.

Zbudowane z obudowy z tworzywa sztucznego o wysokiej izolacji termicznej i elektrycznej, zgodnie z obowiązującymi europejskimi przepisami bezpieczeństwa. Dostarczane z nadającym się do sterylizacji zbiornikiem do ssaka z poliwęglanu z zaworem przelewowym.

Wyposażone w regulator ssania i próżniomierz sygnalizacyjny umieszczone na przednim panelu.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Obsługa urządzenia jest dozwolona dla wykwalifikowanego personelu (chirurg/ pielęgniarka/ opiekun).

W warunkach domowych obsługa urządzenia dozwolona jest dla osoby dorosłej będącej w pełni władz umysłowych i / lub opiekunów domowych.

Nigdy nie rozmontowywać urządzenia. W celu jakiegokolwiek konserwacji należy skontaktować się z serwisem pomocy technicznej.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Po zdjęciu opakowania należy sprawdzić integralność urządzenia, zwracając szczególną uwagę na obecność uszkodzeń części plastikowych, które mogą odsłonić dostęp do wewnętrznych części urządzenia pod napięciem oraz na załamania i / lub przetarcia kabla zasilającego. **W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie podłączać wtyczki do gniazda elektrycznego. Aby go wymienić, skontaktować się z serwisem technicznym firmy GIMA.**
2. Przed podłączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy dane elektryczne podane na tabliczce znamionowej oraz typ użytej wtyczki są zgodne z danymi sieci elektrycznej, do której zamierzasz je podłączyć.
3. Przestrzegać norm bezpieczeństwa odnoszących się do sprzętu elektrycznego, a w szczególności:
 - Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i komponentów, dostarczonych przez producenta GIMA w celu zapewnienia maksymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy urządzenia;
 - Wyrób medyczny należy zawsze używać z filtrem antybakteryjnym dostarczonym przez producenta GIMA w celu zapewnienia maksymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy urządzenia;
 - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach;
 - Nie umieszczać ani nie przechowywać ssaka w miejscach, z których mógłby spaść lub zostać zepchnięty do wanny lub zlewu; W razie przypadkowego upadku nie należy próbować wyjmować urządzenia z wody z włożoną wtyczką; odłączyć wyłącznik główny, wyjąć wtyczkę z gniazda sieci zasilającej i skontaktować się z serwisem technicznym firmy GIMA. Nie próbować uruchamiać urządzenia zanim nie zostanie ono dokładnie sprawdzone przez wykwalifikowany personel i / lub serwis techniczny firmy GIMA;
 - Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni tak, aby nie blokować umieszczonych z tyłu wlotów powietrza;
 - Nie stawiać ssaka na niestabilnych powierzchniach roboczych, których przypadkowy upadek może spowodować jego nieprawidłowe działanie i / lub uszkodzenie. W przypadku uszkodzenia części plastikowych, które mogą odsłonić dostęp do wewnętrznych części urządzenia pod napięciem nie podłączać wtyczki do gniazda elektrycznego. Nie próbować uruchamiać urządzenia zanim nie zostanie ono dokładnie sprawdzone przez wykwalifikowany personel i / lub serwis techniczny firmy GIMA;
 - Nie używać urządzenia w środowiskach, w których znajdują się łatwopalne mieszanki anestetyczne z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu, które mogłyby spowodować wybuch i / lub pożar;
 - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami i zawsze unikać kontaktu urządzenia z płynami;
 - Uniemożliwić dzieciom i / lub nieupoważnionym osobom korzystanie z urządzenia bez należytego nadzoru;
 - Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania, jeśli nie jest używane;
 - Nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę, ale chwycić wtyczkę palcami, aby wyjąć ją z gniazda;

- Przechowywać i korzystać z urządzenia w środowisku chronionym przed czynnikami atmosferycznymi i oddalonym od wszelkich źródeł ciepła; Po każdym użyciu zaleca się ponownie umieścić urządzenie w swoim pudełku z dala od kurzu i światła słonecznego;
 - Zasadniczo nie zaleca się używania adapterów (przejsiówek) i / lub przedłużaczy. Jeśli ich użycie okaże się niezbędne, należy użyć takich, które są zgodne z normami bezpieczeństwa, zwracając uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnych obsługiwanych limitów zasilania, które są wskazane na adapterach i przedłużaczach;
 - Nigdy nie zostawiać urządzenia w pobliżu wody, nie zanurzać w żadnym płynie. Jeśli przypadkiem urządzenie wpadło do wody, odłączyć wtyczkę przed jego chwyceniem. Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka lub zasilacz AC/DC są zniszczone lub mokre (odesłać je natychmiast do autoryzowanego serwisu lub serwisu technicznego firmy GIMA).
4. Akumulator kwasowo-ołowiowy znajdujący się w urządzeniu medycznym nie może być traktowany jako zwykłe odpady domowe. Ten komponent należy poddać utylizacji w punkcie zbiórki wskazanym do jego recyklingu.
 5. W celu napraw należy kontaktować się wyłącznie z serwisem technicznym firmy GIMA lub autoryzowanym przez producenta centrum pomocy technicznej i wymagać użycia oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie tych zasad może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia.
 6. **To urządzenie może być używane wyłącznie w celu, w jakim zostało zaprojektowane oraz zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.** Każde użycie inne niż to, do którego jest przeznaczone urządzenie, należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne; producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym i / lub nieracjonalnym użytkowaniem lub jeśli urządzenie jest używane w instalacjach elektrycznych, które nie spełniają obowiązujących norm bezpieczeństwa.
 7. Wyrób medyczny wymaga specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i musi być zainstalowany i używany zgodnie z informacjami podanymi w załączonej dokumentacji: urządzenie SUPER VEGA BATTERY PLUS musi być instalowane i używane z dala od przenośnych i mobilnych urządzeń komunikacyjnych RF (telefony komórkowe, nadajniki-odbiorniki itp.), które mogą wpływać na samo urządzenie.
 8. Utylizację akcesoriów i wyrobu medycznego należy przeprowadzić zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju;
 9. **UWAGA:** Nie modyfikować tego urządzenia bez zezwolenia producenta GIMA S.p.A. Żadna część elektryczna i / lub mechaniczna zawarta w urządzeniu nie została zaprojektowana do naprawy przez użytkownika. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia.
 10. Użytkowanie urządzenia w warunkach środowiskowych innych niż wskazane w niniejszej instrukcji może poważnie zaszkodzić jego bezpieczeństwu i parametrom technicznym.
 11. Stosowanie w opiece domowej (Home-Care): Przechowywać akcesoria urządzenia poza zasięgiem dzieci poniżej 36 miesiąca życia, ponieważ zawierają małe części, które mogą zostać połknięte.
 12. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w miejscach dostępnych dla dzieci i / lub osób niebędących w pełni władz umysłowych, ponieważ mogą się udusić rurką pacjenta i / lub kablem zasilającym.
 13. Wyrób medyczny wchodzi w kontakt z pacjentem poprzez jednorazową sondę spełniającą wymagania normy PN-EN ISO 10993-1.
 14. Produkt i jego części są biokompatybilne zgodnie z wymaganiami normy PN-EN 60601-1.
 15. Sposób działania urządzenia jest bardzo prosty i dlatego nie są wymagane żadne dodatkowe środki ostrożności, niż te wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.






Producent nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub pośrednie uszkodzenia, jeśli dokonano modyfikacji urządzenia, napraw i / lub nieautoryzowanych interwencji technicznych, lub którakolwiek z jego części została uszkodzona wskutek wypadku, niewłaściwego użycia i / lub nadużycia. Każda ingerencja, nawet minimalna w urządzeniu, powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji i nie gwarantuje zgodności z wymogami technicznymi i bezpieczeństwa określonymi w dyrektywie 93/42 / EWG (MDD) (wraz z późniejszymi zmianami) oraz w odpowiednich normach odniesienia.

PRZECIWSKAZANIA

- Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi; niezapoznanie się ze wszystkimi wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji może spowodować potencjalne zagrożenie dla pacjenta.
- Urządzenia nie można używać do drenażu klatki piersiowej.

- Urządzenie nie może być używane do odsysania cieczy wybuchowych, łatwopalnych lub żrących.
- Urządzenie nie nadaje się do rezonansu magnetycznego. Nie wprowadzać urządzenia do otoczenia skanera RM.

DANE TECHNICZNE

Typologia (dyrektywa 93/42/EWG)	Wyrób medyczny klasy IIa
Model	SUPER VEGA BATTERY PLUS
PN- EN ISO 10079-1	WYSOKA PRÓŻNIA / NISKI PRZEPŁYW
Zasilanie	14V  4 z zasilaczem AC/DC (wejście: 100-240V ~ 50/60Hz 100VA) w zestawie lub zasilanie wewnętrzne (akumulator Pb 12V  4A) lub za pomocą kabla do gniazda zapalniczki samochodowej (12V  4A)
Pobierany prąd	4.0A
Maksymalne ssanie (bez przyłącza zbiorników)	-80 kPa (-0,80 bara)
Minimalne ssanie (bez przyłącza zbiorników)	Poniżej -40 kPa (-0,40 bara)
Maksymalny przepływ ssania (bez przyłącza zbiorników)	36 l/min
Klasa izolacji (Jeśli używany z zasilaczem AC/DC)	Klasa II
Klasa izolacji (Jeśli używany z wewnętrznym akumulatorem)	Sprzęt zasilany wewnętrznie
Klasa izolacji (jeśli używany z kablem do zapalniczki samochodowej)	Klasa II
Ciężar	4.06 Kg
Wymiary	350 x 210 x 180 mm
Żywotność akumulatora	60minut
Czas ładowania akumulatora	240 minut
Dokładność odczytów wskaźnika próżni	± 5%
Warunki eksploatacji	Temperatura otoczenia: 5 ÷ 35°C Procent wilgotności otoczenia: 10 ÷ 93% RH Ciśnienie atmosferyczne: 800 ÷ 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura otoczenia: -25°C ÷ 70°C Procent wilgotności otoczenia: 0 ÷ 93% RH Ciśnienie atmosferyczne: 500 ÷ 1060 hPa

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia!

CZYNNOSCI CZYSZCZENIA JEDNOSTKI GŁÓWNEJ

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia użyć bawełnianej szmatki zwilżonej detergentem. Nie używać ściernych środków czyszczących i rozpuszczalników. Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek operacji czyszczenia i / lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik urządzenia.



Należy zwrócić szczególną uwagę na zapewnienie, aby wewnętrzne części urządzenia nie stykały się z cieczami.

Nigdy nie myć urządzenia pod wodą ani nie zanurzać.

Podczas czyszczenia nosić rękawice ochronne i fartuch ochronny (w razie potrzeby okulary ochronne i maskę ochronną na twarz), aby uniknąć kontaktu z jakimikolwiek substancjami zanieczyszczającymi (po każdym cyklu użytkowania maszyny).

AKCESORIA W ZESTAWIE

- Zbiornik 1000ml kompletny do ssaków
- Złącze stożkowe
- Zestaw drenów 8x14mm z przezroczystego silikonu
- Filtr antybakteryjno hydrofobowy
- Zasilacz
- Kabel zasilający do zasilacza
- Kabel do zapalniczki samochodowej

Na życzenie dostępne są również wersje z kompletnym zbiornikiem o pojemności 2000ml.

Filtr antybakteryjno hydrofobowy: przeznaczony dla jednego pacjenta w celu ochrony pacjenta i aparatu przed zakażeniami krzyżowymi. Blokuje przepływ cieczy, które mają z nim kontakt. Należy zawsze wymienić go, jeśli podejrzewasz, że może być zanieczyszczony i / lub gdy jest mokry lub odbarwiony. Jeśli ssak jest używany u pacjentów z nieznanymi schorzeniami i / lub gdy nie można ocenić jakiegokolwiek zanieczyszczenia pośredniego, filtr należy wymieniać po każdym użyciu.

Filtra nie można odkażać, rozmontowywać i / lub sterylizować. Natomiast w przypadku, gdy znane jest schorzenie pacjenta i / lub nie ma niebezpieczeństwa zanieczyszczenia pośredniego, zaleca się wymianę filtra po każdej zmianie roboczej lub co miesiąc, nawet jeśli urządzenie nie jest używane.

UWAGA: Wszelkie kaniule ssące, które zostają wprowadzane do ciała ludzkiego, zakupione oddzielnie od maszyny, muszą być zgodne z normą ISO 10993-1 dotyczącą biokompatybilności materiałów.

Zbiornik do ssaka: Wytrzymałość mechaniczna komponentu jest gwarantowana aż do 30 cykli czyszczenia i sterylizacji.

Po przekroczeniu tego limitu mogą wystąpić zaniki właściwości fizykochemicznych tworzywa sztucznego, dlatego zaleca się jego wymianę.

Dreny silikonowe: liczba cykli sterylizacji i / lub czyszczenia jest ściśle związana z zastosowaniem drenu. Dlatego po każdym cyklu czyszczenia na użytkowniku końcowym spoczywa odpowiedzialność sprawdzenia, czy dren nadaje się do ponownego użycia. Komponent należy wymienić, jeśli widoczne są oznaki rozpadu materiału, z którego jest wykonany.

Złącze stożkowe: liczba cykli sterylizacji i liczba cykli czyszczenia jest ściśle związana z zastosowaniem samego komponentu. Dlatego po każdym cyklu czyszczenia do obowiązków użytkownika końcowego należy sprawdzenie czy złączka nadaje się do ponownego użycia.

Komponent należy wymienić, jeśli widoczne są oznaki rozpadu materiału, z którego jest wykonany.

Żywotność urządzenia: Ponad 1000 godzin pracy (lub 3 lata) zgodnie ze standardowymi warunkami testowymi i eksploatacyjnymi.

UWAGA: Wyrób medyczny jest dostarczany bez specjalnej sondy ssącej. W przypadku gdy urządzenie ma być używane ze specjalną sondą ssącą, użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za sprawdzenie zgodności z normą PN-EN 10079-1.

CZYSZCZENIE AKCESORIÓW

Producent zaleca czyszczenie i / lub sterylizację akcesoriów przed użyciem. Mycie i / lub czyszczenie autoklawowalnego zbiornika należy wykonać zgodnie z następującym schematem:

- Nosić rękawice ochronne i fartuch ochronny (w razie potrzeby okulary ochronne i maskę ochronną na twarz), aby uniknąć kontaktu z jakimikolwiek substancjami zanieczyszczającymi;
- Odłączyć zbiornik od urządzenia i wyjąć pojemnik z uchwytu na urządzenie
- Oddzielić wszystkie części pokrywy (zawór przelewowy, uszczelkę).

- Odłączyć wszystkie drenaży od zbiornika i od filtra ochronnego.
- Opróżnić i zutylizować zawartość zbiornika do ssaka (przestrzegaj również przepisów lokalnych);
- Umyć wszystkie poszczególne części pojemnika na wydzielinę pod zimną bieżącą wodą, a na koniec umyć każdą pojedynczą część w gorącej wodzie (temperatura nieprzekraczająca 60°C).
- Następnie ponownie dokładnie umyć poszczególne części za pomocą, jeśli to konieczne, miękkiej szczoteczki, w celu usunięcia wszelkich osadów. Wypłukać pod ciepłą bieżącą wodą i osuszyć wszystkie części miękką (nieścierną) ściereczką. Możliwe jest mycie komercyjnym środkiem dezynfekującym, śledząc dokładnie instrukcje i wartości rozcieńczenia podane przez producenta. Po zakończeniu czyszczenia pozostawić do wyschnięcia w czystym otoczeniu.
- Opróżnić i zutylizować zawartość zbiornika do ssaka (przestrzegaj również przepisów lokalnych);

Ostateczną dezynfekcję zbiornika i pokrywy można wykonać za pomocą komercyjnego środka dezynfekującego, ściśle przestrzegając instrukcji i wartości rozcieńczenia podanych przez producenta. Po zakończeniu czyszczenia pozostawić do wyschnięcia w czystym otoczeniu.

Drenaży silikonowe do ssaka i złącze stożkowe można dokładnie umyć osobno w gorącej wodzie (temperatura nieprzekraczająca 60°C). Po zakończeniu czyszczenia pozostawić do wyschnięcia w czystym otoczeniu.

Po zakończeniu czyszczenia ponownie zmontować pojemnik na odsysane płyny, wykonując następujące czynności:

- Chwyć pokrywę i umieść podporę pływaka w odpowiednim gnieździe (pod złączem VACUUM);
- Wsadź klatkę pływaka i pływak trzymając uszczelkę skierowaną w stronę otworu klatki
- Umieść uszczelkę na swoim miejscu w pokrywie
- Po zakończeniu ponownego montażu zawsze upewnij się czy pokrywa jest dokładnie zamknięta, aby uniknąć nieszczelnej próżni i wycieku płynów.

W środowisku zawodowym możliwe jest autoklawowanie akcesoriów, pokrywki i zbiornika: włożyć części do autoklawu i wykonać jeden cykl sterylizacji parą o temperaturze 121°C (ciśnienie względne 1 bar - 15 min.) uważając, aby zbiornik z podziałką umieścić w pozycji odwróconej (do góry dnem). Wytrzymałość mechaniczna pojemnika jest gwarantowana aż do 30 cykli czyszczenia i sterylizacji. (PN-EN ISO 10079-1). Po przekroczeniu tego limitu mogą wystąpić zaniki właściwości fizykochemicznych tworzywa sztucznego i dlatego zaleca się jego wymianę.

Po wysterylizowaniu komponentów i schłodzeniu ich do temperatury pokojowej należy sprawdzić, czy nie są uszkodzone, a następnie ponownie zamontować pojemnik na odesane płyny.

Drenaży do ssaka z przezroczystego silikonu można umieścić w autoklawie, w którym można przeprowadzić jeden cykl sterylizacji w temperaturze 121°C (ciśnienie względne 1 bar - 15 min.). Złącze stożkowe (które jest dostarczone razem z drenami do ssaka) można sterylizować w temperaturze 121°C (ciśnienie względne 1 bar - 15 min.).



NIGDY NIE MYĆ, NIE STERYLIZOWAĆ ANI NIE AUTOKLAWOWAĆ FILTRA ANTYBAKTERYJNEGO

OKRESOWA KONTROLA KONSERWACJI

Urządzenie SUPER VEGA BATTERY PLUS nie ma części wymagających konserwacji i / lub smarowania. Konieczne jest jednak przeprowadzenie kilku prostych kontroli w celu sprawdzenia funkcjonalności i bezpieczeństwa urządzenia przed każdym użyciem. Odnośnie szkolenia, biorąc pod uwagę informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz łatwą interpretację samego urządzenia, nie jest ono konieczne.

Wyjąć urządzenie z pudełka i **zawsze sprawdzić** integralność plastikowych części i integralność zasilacza AC/DC, które mogły ulec uszkodzeniu podczas poprzedniego użytkowania. Podłączyć transformator uniwersalny do urządzenia za pomocą odpowiedniego złącza i włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda wtykowego. Po przyknięciu włącznika zatkać palcem wyjście zasysające i przekręcić regulator do maksymalnej pozycji regulacji (całkowicie w prawo), sprawdzając, czy wskazówka próżniomierza osiągnie -80 kPa (-0,80 bara).

Przekręć pokrętkę regulatora do minimalnej pozycji regulacji (całkowicie w lewo), upewniając się, że wartość ssania nie przekracza 40 kPa (-0,40 bara). Sprawdzić, czy nie słychać nadmiernie irytujących hałasów, które mogłyby wskazywać na wadliwe działanie. Urządzenie jest chronione bezpiecznikiem ochronnym (**F 10A L 250V**) znajdującym się w przewodzie do zapalniczki samochodowej. W przypadku wymiany, zawsze spraw-

dzić, czy jest o wskazanym typie i wartości.

Wewnątrz urządzenie (patrz tablica elektryczna) jest chronione dwoma bezpiecznikami F1 i F2 (**T 15A L 125V**) niedostępnymi z zewnątrz, dlatego w celu ich wymiany należy skontaktować się z personelem technicznym autoryzowanym przez producenta.

Urządzenie składa się z akumulatora ołowowego, do którego nie ma dostępu z zewnątrz. W celu jego wymiany, należy skontaktować się wyłącznie z serwisem technicznym firmy GIMA.



UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE AKUMULATORÓW ZALECANYCH PRZEZ FIRMĘ GIMA. UŻYWANIE INNEGO RODZAJU AKUMULATORÓWI NIE JEST ZALECANE I POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI

W przypadku, gdy personel pomocy technicznej musi wymienić wewnętrzny akumulator, należy zwrócić szczególną uwagę na biegunowość komponentu. Oznaczenia biegunowości +/- są wskazane bezpośrednio na akumulatorze.

Rodzaj usterki	Przyczyna	Środek zaradczy
1. Zapalona na stałe czerwoną dioda LED	Rozładowany akumulator	Podłączyć kabel zasilający do sieci elektrycznej, nie wciskając wyłącznika, ładować do momentu zasygnalizowania LED VERDE FISSO (ZIELONY LED STAŁY).
2. Żadna dioda LED nie jest zapalona	Urządzenie zablokowane	Wadliwy zasilacz lub wewnętrzny problem techniczny. Skontaktować się z pomocą techniczną.
3. Brak ssania	Nieprawidłowo przykręcona pokrywa zbiornika	Odkręcić i ponownie przykręcić do końca pokrywy zbiornika.
4. Brak ssania	Uszczelka pokrywy nie jest na swoim miejscu	Odkręcić pokrywę i ponownie umieścić uszczelkę na jej miejscu w pokrywie.
5. Pływak zablokowany	Osady na pływaku	Odkręcić pokrywę, wyjąć pływak i włożyć do autoklawu.
6. Pływak się nie zamknął	Jeśli przykrywka była myta, sprawdzić, czy pływak częściowo się nie odcepił	Zamocować pływak
7. Słabe ssanie	Tworzenie się piany wewnątrz pojemnika zbiorczego	Napełnić zbiornik do 1/3 pojemności zwykłą wodą
8. Brak ssania spowodowany wyciekami śluzu	Zatkany filtr	Wymienić filtr
9. Słaba i / lub brak mocy próżniowej	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator próżni otwarty • Filtr ochronny zablokowany • Dreny złączki do filtra i do urządzenia zablokowane, zagięte lub odłączone • Zawór przelewowy zamknięty lub zablokowany • Uszkodzona pompa 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknąć całkowicie regulator i sprawdzić moc próżni • Wymienić filtr • Podłączyć dreny do filtra i / lub zbiornika lub wymienić je, jeśli są zatkane • Odblokować zawór przelewowy, trzymać urządzenie w pozycji pionowej • Skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy GIMA
10. Hałaśliwe urządzenie	Problem wewnętrzny	Skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy GIMA
Usterki 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	Żaden ze środków zaradczych nie okazał się skuteczny	Skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem technicznym firmy GIMA

W przypadku, gdy urządzenie przelewowe zacznie działać, odsysanie cieczy musi zostać przerwane. Jeśli urządzenie przelewowe nie działa, mogą wystąpić dwa przypadki:

- 1 - przypadek Jeśli urządzenie przelewowe nie działa, ssanie jest blokowane przez filtr antybakteryjny.
- 2 - przypadek Jeśli do urządzenia dostanie się płyn (ani urządzenie przelewowe, ani filtr antybakteryjny nie działają), należy oddać urządzenie do konserwacji w serwisie technicznym firmy GIMA (patrz tryb zwrotu urządzenia).

Producent GIMA S.p.A. dostarczy na życzenie schematy elektryczne, listę komponentów, opisy, instrukcje kalibracji i/lub wszelkie inne informacje, które mogą pomóc personelowi pomocy technicznej w naprawie urządzenia.



PRZED WYKONANIEM JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCI KONTROLNYCH, W PRZYPADKU ANOMALII LUB WADLIWEGO DZIAŁANIA NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM TECHNICZNYM FIRMY GIMA. PRODUCENT NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI NA URZĄDZENIA, JEŚLI PO KONTROLI PRZEZ SERWIS TECHNICZNY OKAZAŁOBY SIĘ ŻE PRZY URZĄDZENIU MANIPULOWANO.

INSTRUKCJE DO OBSŁUGI

- Urządzenie należy sprawdzić przed każdym użyciem w celu wykrycia nieprawidłowości w działaniu i / lub uszkodzeń powstałych w czasie transportu i / lub przechowywania.
- Pozycja robocza musi umożliwiać dostęp do panelu sterowania i zapewniać dobry widok na wskaźnik próżni, zbiornik i filtr antybakteryjny.
- Zaleca się, aby nie trzymać urządzenia w dłoni i / lub unikać długotrwałego kontaktu z korpusem urządzenia.

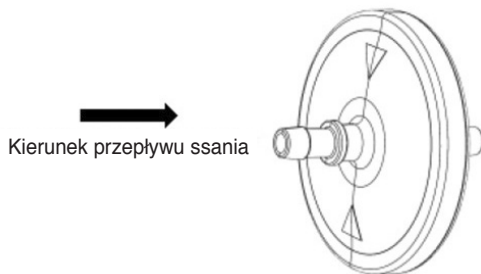
UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, ustawić ssak na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby mieć pełną pojemność użytkową zbiornika i większą wydajność urządzenia przelewowego.

Praca z zasilaczem AC/DC:

- Podłączyć krótki silikonowy dren z filtrem antybakteryjnym do wlotu ssącego. Drugi dren, połączony jednym końcem z filtrem, należy połączyć drugą stroną ze złączką pokrywy zbiornika, na której zamontowany jest pływak (urządzenie przelewowe).
Urządzenie przelewowe uruchamia się (pływak zamyka wewnętrzne złącze pokrywy) po osiągnięciu maksymalnego poziomu objętości (90% użytecznej objętości zbiornika), a to oznacza, że żaden płyn nie może przedostać się do wnętrza urządzenia.
Urządzenie musi być używane na poziomej płaszczyźnie roboczej.
- Podłączyć długi silikonowy dren do złączki pokrywy, która pozostaje wolna; do wolnego końca drenu podłączyć stożkowe złącze do podłączenia sondy, a następnie sondę ssącą do tego ostatniego.
- Podłączyć zasilacz uniwersalny do urządzenia za pomocą odpowiedniego złącza i włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda wtykowego. Aby rozpocząć ssanie, ustawić przełącznik w pozycji I, aby włączyć
- Ustawić żądaną wartość podciśnienia (Bar / kPa) za pomocą odpowiedniego regulatora próżni. Obracając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, uzyskuje się większą wartość podciśnienia: wartości te można odczytać na „próżniomierzu”.
- Aby wstrzymać i / lub zakończyć ssanie, należy ponownie nacisnąć włącznik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania
- Aby poradzić sobie z tworzeniem się piany wewnątrz pojemnika zbiorczego, odkręcić pokrywę od zbiornika i napełnić go w 1/3 wodą (aby ułatwić czyszczenie i szybkie osiągnięcie podciśnienia podczas pracy), a następnie ponownie przykręcić pokrywę do zbiornika.
- Wyjąć akcesoria i przystąpić do czyszczenia.
- Po każdym użyciu umieścić urządzenie w pudełku chroniącym przed kurzem

UWAGA: Wtyczka kabla zasilającego jest elementem oddzielającym od sieci elektrycznej; nawet jeśli urządzenie jest wyposażone w specjalny przycisk włączania / wyłączania, wtyczka zasilania musi być dostępna podczas używania urządzenia, aby umożliwić ewentualne odłączenie od sieci elektrycznej.

Montaż filtra



Upewnij się, że filtr jest zamontowany ze strzałkami po stronie pacjenta.

OSTRZEŻENIE: Wnętrze wyrobu medycznego należy regularnie sprawdzać pod kątem obecności płynów lub innych widocznych zanieczyszczeń (wydzieliny). W przypadku obecności płynów lub innych widocznych zanieczyszczeń należy natychmiast wymienić wyrób medyczny ze względu na ryzyko niewystarczającego przepływu próżni. Produkty te zostały zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta i do użytku nie dłużej niż 24 godziny.

Praca z kablem do gniazda zapalniczki samochodowej DC 12V

- Połączyć za pomocą kabla do zapalniczki samochodowej zewnętrzne gniazdo 12 V urządzenia z gniazdem zapalniczki.
Sprawdzić stan naładowania akumulatora pojazdu przed skorzystaniem z kabla do gniazda zapalniczki.
- Ustawić przełącznik w pozycji I, aby włączyć

Uwaga: Używać tylko oryginalnego dostarczonego w zestawie lub zapasowego kabla do zapalniczki samochodowej, zgodnie z odniesieniami w rozdziale „Podstawowe przepisy bezpieczeństwa”

Działanie poprzez zasilanie z wewnętrznego akumulatora

- Ustaw przełącznik w pozycji I, aby włączyć urządzenie (nie wolno podłączać zewnętrznego zasilacza)
- Czas autonomii w pełni naładowanego akumulatora to około 60 minut przy ciągłej pracy.



UWAGA: Przed użyciem urządzenia sprawdzić stan naładowania akumulatora kwasowo-ołowiowego. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić etap ładowania akumulatora. Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie, należy ładować akumulator co 3 miesiące (jeśli nie jest używany).

Czynności ładowania: w celu naładowania wewnętrznego akumulatora należy podłączyć uniwersalny zasilacz (w zestawie) do sieci elektrycznej na około 240 minut z wyłącznikiem głównym ustawionym w pozycji 0.

TAB. I – WSKAŹNIKI ŚWIETLNE PODCZAS PRACY

Przy zasilaniu zewnętrznym (niezależnie od stanu naładowania akumulatora) w trakcie pracy urządzenia (po naciśnięciu przycisku Power) dioda LED świeci STAŁYM ZIEŁONYM światłem.

Sygnalizacja LED	Faza	Problem / przyczyna	Rozwiązanie
Zielona dioda LED miga	Podczas ładowania	Trwa ładowanie akumulatora	Odczekać
Zapalona na stałe zielona dioda LED	Podczas ładowania	Cykl ładowania zakończony	Odłączyć zasilacz
Zapalona na stałe czerwona dioda LED	Podczas korzystania z akumulatora	Ostrzeżenie o rozładowaniu baterii	Rozpocząć cykl ładowania. UWAGA: Podczas tego sygnału będzie słyszalny długi i ciągły sygnał dźwiękowy (czas trwania dźwięku 0,8 s / częstotliwość dźwięku: co 8,5 s), który ostrzega użytkownika o rozładowaniu akumulatora

Czerwona dioda LED miga	Automatyczne wyłączenie urządzenia z powodu rozładowanego akumulatora	Całkowicie rozładowany akumulator	Po ponownym włączeniu urządzenia zaświeci się migająca czerwona dioda LED: natychmiast przystąpić do cyklu ładowania akumulatora.
Zapalona na stałe pomarańczowa dioda LED	Podczas korzystania z akumulatora.	Stan pośredni / Akumulator nie jest w pełni naładowany	Gwarantowana funkcjonalność akumulatora / Po zasygnalizowaniu czerwonej diody LED rozpocząć cykl ładowania.




NIGDY NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ ZBIORNIKA I / LUB BEZ FILTRA OCHRONNEGO

RYZIKO ZAKŁÓCEŃ ELEKTROMAGNETYCZNYCH I MOŻLIWE ŚRODKI ZARADCZE

Ta sekcja zawiera informacje dotyczące zgodności urządzenia z normą PN-EN 60601-1-2 (2015). SSK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest urządzeniem elektromedycznym wymagającym szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej, które należy zainstalować i uruchomić zgodnie z informacjami określonymi w załączonej dokumentacji. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji radiowej (telefony komórkowe, nadajniki-odbiorniki itp.) mogą wpływać na wyrób medyczny i nie powinny być używane w pobliżu urządzenia, w bezpośrednim sąsiedztwie lub nachodząc na wyrób medyczny. Jeżeli takie użycie jest konieczne i nieuniknione, należy przedsięwziąć specjalne środki ostrożności, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia elektromedycznego w jego zamierzonej konfiguracji (na przykład poprzez ciągłe i wizualne sprawdzanie braku anomalii lub wadliwego działania). Stosowanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż wymienione, z wyjątkiem przetworników i kabli sprzedanych przez producenta urządzenia i systemu jako części zamienne, może skutkować zwiększeniem emisji lub obniżeniem odporności urządzenia lub systemu. Poniższe tabele zawierają informacje dotyczące charakterystyki EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) tego urządzenia elektromedycznego.

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne		
SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca i / lub użytkownik SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS musi dopilnować, aby urządzenie było używane w takim właśnie środowisku		
Test Emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne- wytyczne
Emisje promieniowane / przewodzone CISPR11	Grupa 1	SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej RF wyłącznie na potrzeby funkcji wewnętrznych. W związku z tym jego emisje RF są bardzo niskie i nie powodują interferencji z żadnym urządzeniem elektronicznym znajdującym się w pobliżu.
Emisje promieniowane / przewodzone CISPR11	Klasa [B]	SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS nadaje się do użytku we wszystkich środowiskach, w tym domowych i tych podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci dystrybucyjnej, która dostarcza zasilania do środowisk używanych do celów domowych.
Emisje harmoniczne PN-EN 61000-3-2	Klasa [A]	
Wahania napięcia / migotanie PN-EN 61000-3-3	Zgodny	

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca i / lub użytkownik SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS musi dopilnować, aby urządzenie było używane w takim właśnie środowisku			
Test odporności	Poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne- wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) PN-EN IEC 61000-4-2	+/-8kV styk +/-15kV powietrze	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub ceramiczne. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, względna wilgotność powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie elektrycznych stanów przejściowych (EFT/burst) PN- EN 61000-4-4	+/- 2kV dla zasilania +/- 1kV dla przewodów sygnałowych	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Jakość zasilania powinna odpowiadać jakości dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Udary PN-EN IEC 61000-4-5	+/- 1 kV tryb różnicowy +/- 2 kV tryb zwykły	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Jakość zasilania powinna odpowiadać jakości dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia PN- EN 61000-4-11	<5% U_T (> 95% zapad napięcia U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% zapad napięcia U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% zapad napięcia U_T) przez 25 cykli <5 % U_T (> 95% zapad napięcia U_T) przez 5 s	-	Jakość zasilania powinna odpowiadać jakości dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeżeli użytkownik SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS ma zapotrzebowanie na ciągłą pracę urządzenia, zalecane jest używanie jednostki stałego zasilania.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej (50/60 Hz) PN-EN 61000-4-8	30A/m	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Pola magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej powinny mieć poziomy charakterystyczne dla instalacji w środowiskach komercyjnych lub szpitalnych.
Uwaga: U_T jest wartością napięcia zasilania			

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca i / lub użytkownik ssaka SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS musi dopilnować, aby urządzenie było używane w takim właśnie środowisku			
Test odporności	Poziom wskazany przez normę PN-EN 60601-1-2	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne- wytyczne
<p>Odporność na zaburzenia przewodzone PN-EN 61000-4-6</p> <p>Odporność na promieniowane pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej PN-EN 61000-4-3</p>	<p>od 3 Vrms 150 kHz do 80 MHz (dla urządzeń niepodtrzymujących życia)</p> <p>od 10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz (dla urządzeń niepodtrzymujących życia)</p>	<p>V1 = 3 V rms</p> <p>E1 = 10 V / m</p>	<p>Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne emitujące fale radiowe (RF) nie powinny być używane bliżej jakiegokolwiek części SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS, w tym kabli, niż odległość separacji obliczonej na podstawie równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecane odległości separacji</p> $d = \left[\frac{3,5}{V^1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{E^1} \right] \sqrt{P} \quad \text{od 80 MHz do 800 MHz}$ $d = \left[\frac{23}{E^1} \right] \sqrt{P} \quad \text{od 800MHz do 2,7GHz}$ <p>Gdzie P to maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika w watach (W) podana przez producenta nadajnika, a d to zalecana odległość separacji w metrach (m). Natężenia pól pochodzących od stacjonarnych nadajników RF, jak określono w pomiarach pól elektromagnetycznych w terenie), mogą być niższe niż poziom zgodności dla każdego przedzia- łu częstotliwości). Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem:</p> 
<p>Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>Uwaga 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają pochłanianie i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.</p>			
<p>a) Natężenia pola dla nadajników stacjonarnych, takich jak stacje bazowe dla radiotelefonów (komórkowych i bezprzewodowych) i naziemnej radiowej łączności przenośnej, sprzętu radioamatorskiego, nadajników radiowych AM i FM oraz nadajników telewizyjnych nie mogą zostać teoretycznie i dokładnie przewidziane. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytworzone przez stacjonarne nadajniki częstotliwości radiowej, należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych w terenie. Jeśli zmierzone natężenie pola w lokalizacji, w której używane jest urządzenie, przekracza odpowiedni poziom zgodności o którym mowa powyżej, należy monitorować poprawność działania urządzenia. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania, mogą być wymagane dodatkowe działania zaradcze, takie jak odwrócenie w inną stronę lub przestawienie w inne miejsce.</p> <p>b) Dla zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być niższe niż 10 V/m.</p>			

Zalecane odległości separacji między przenośnymi i ruchomymi urządzeniami pracującymi z częstotliwością radiową a monitorem

SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym, w którym zaburzenia promieniowane o częstotliwości radiowej RF są pod kontrolą. Nabywca lub użytkownik SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym przez zachowanie minimalnej odległości między mobilnymi i przenośnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami) a ssakiem SSAK AKUMULATOROWY SUPER VEGA BATTERY PLUS, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w odniesieniu do maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń tych nadajników.




















Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m		
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	80MHz do 800MHz $d = \left[\frac{12}{E^1} \right] \sqrt{P}$	800MHz do 2,7GHz $d = \left[\frac{23}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej nieuwzględnionej powyżej, zalecaną odległość separacji d w metrach (m) można obliczyć za pomocą wzoru stosowanego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika w watach (W) podana przez producenta nadajnika.

Uwaga 1: Dla 80 MHz i 800 MHz stosuje się odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.

Uwaga 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają pochłanianie i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.

OZNACZENIA

	Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi		Patrz podręcznik użytkownika
	Przechowywać w suchym miejscu		Przechowywać z dala od światła słonecznego
	Producent		Data produkcji
	Numer katalogowy		Kod partii
	Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE		Z częścią typu BF
	Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia		Urządzenie klasy II
	Numer seryjny		Granica temperatury
	Akumulator (akumulator Pb 12V 4A)		Granica ciśnienia atmosferycznego
	Prąd ciągły		Prąd przemienny
	Stopień ochrony obudowy		Częstotliwość sieci
	Przycisk Włączony/ Wyłączony		Granica wilgotności



Utylizacja: *Produktu nie należy utylizować łącznie z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzenia do odpowiedniego centrum recyklingowego wyspecjalizowanego w utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych.*

Postępowanie ze zużytymi akumulatorami (Dyrektywa 2006/66/WE) Ten symbol na produkcie oznacza, że akumulatorów nie należy traktować jako zwykłych odpadów z gospodarstw domowych. Zapewnienie właściwej utylizacji akumulatora przyczynia się do uniknięcia szkodliwych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie w przeciwnym razie mogłyby wynikać z ich niewłaściwej utylizacji. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. Przekazać zużyte baterie do punktów zbiórki wskazanych do recyklingu. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat utylizacji zużytych akumulatorów lub produktu, należy skontaktować się z urzędem gminy, miejscową służbą likwidacji odpadów

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.